



護苗基金



Annual Report 2020-2021 年報



保護 18 歲以下人士
免於遭受性侵犯

To protect youngsters under 18
from sexual abuse

目錄

Table of contents

使命	Mission	0
會長的話	President's Message	2
主席的話	Chairperson's Message	3
執行委員會名單	List of the Board of Governors	4
小組委員會名單	List of Committees	5
工作報告	Program Report	7
護苗性教育課程	ECSAF Education Programs	
《初小學生性教育》課程	Primary 1 to 3 Students' Sex Education Program	8
《高小學生性教育》課程	Primary 5 to 6 Students' Sex Education Program	10
《智障學生性教育》課程	Mentally Handicapped Students' Sex Education Program	12
《初中學生性教育》課程	Form 1 to 3 Students' Sex Education Program	14
《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程	Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program	16
《護苗性教育週》	ECSAF Sex Education Week	18
護苗線	Hugline	21
衷心感謝	Note of Thanks	30
收入與支出	Income & Expenditure	33
鳴謝	Acknowledgements	34

會長的話 President's Message

新冠病毒猖獗，人人壓力山大。
被困在這種情況下，兒童更容易遭逢加倍創傷。

護苗基金團隊即使逆風飛翔，也堅持踐行保護兒童的使命。
深知香港有心的市民也一如既往，慷慨地支持我們的工作。
感激莫名。。。。

請受我感恩的一抱！

The threat of Covid has brought stress into all our lives.
For many children, it's an additional trauma in already difficult circumstances.

That's why our ECSAF team will continue its mission to protect them, whatever
the unexpected difficulties.

We know the people of Hong Kong will continue to support us with their generosity.

Words cannot express my deep gratitude to all of you.

Please accept my heartfelt hug.



主席的話

Chairperson's Message



護苗基金一直致力保護 18 歲以下人士免於遭受性侵犯，主要透過學校及網絡平台提供有關性及性侵犯的資訊，以提高兒童及青少年的自我保護意識，並增加公眾對兒童性侵犯的關注。

過去一年，香港社會受新型冠狀病毒疫情影響，全港學校在教育局安排下暫停上學期前半年的面授課堂。即使在疫情稍緩後回復面授課堂，亦只能維持半天上課。在此期間，護苗基金堅守使命，持續推動中小學及智障學童性教育課程。為配合學校的新上課模式，我們重新整理課程，包括把課程形式改為網課，以及把護苗教育巡迴車的課程改到學校禮堂或課室進行。

除了針對學生的性教育課程，我們亦應邀向不同界別人士分享有關保護兒童訊息，包括衛生署家庭健康服務—家長講座、教育局訓育及輔導組—教師研討會、香港教育大學—準幼兒教育老師和香港智障人士體育協會—職員講座以及家長講座等。同時，我們積極關注社會上針對兒童性侵犯的事件，務求與社會各界人士一起守護我們的下一代。

在疫情、經濟和社會環境的影響下，我們與其他志願機構一樣面對很多挑戰，在此衷心感謝各善長、社會大眾的支持，以及義工們不求回報的付出。同時亦感謝護苗基金執行委員會、各小組委員會委員以及全體職員的努力。我們將秉持創會精神，竭盡所能為兒童及青少年提供適切的服務，堅持保護兒童免受性侵犯的工作。

衷心感謝各位！

護苗基金主席
吳惠貞

ECSAF is dedicated to protecting youngsters under the age of 18 years from sexual abuse. We provide information on sex and sexual abuse through schools and online platforms to increase awareness of children and young people about ways of self-protection and to increase public awareness of child sexual abuse.

Last year, COVID-19 continued to affect Hong Kong students due to suspension of face-to-face classes in schools in the first half of the last academic year. After that, the Education Bureau allowed face-to-face classes for half of the day as the pandemic situation stabilized. In order to adapt to the situation and continue our work to protect students by providing sex education, ECSAF has added an online version of its sex education programs and started conducting programs in school halls and classrooms instead of the mobile classroom.

Apart from offering sex education programs to students ECSAF is also being invited for holding seminars and talks to parents and teachers by different organizations, such as Family Health Service of the Department of Health, Guidance and Discipline Section of the Education Bureau, The Education University of Hong Kong, and Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability. At the same time, we pay special attention to child sexual abuse cases in the society and strive to protect the entire next generation, covering all sectors of the community.

ECSAF, similar to other NGOs, is facing various types of challenges due to the impact of the pandemic, the economic and social environment. I would like to express my sincere gratitude to our sponsors, our monthly donors, the public and volunteers who support us without asking for any return. I would like to thank all board members, subcommittee members and staff members. We shall uphold the founding spirit to provide children and youngsters with relevant services and work together to protect our children from sexual abuse.

Thank you very much!

Irene Ng
Chairperson
End Child Sexual Abuse Foundation

執行委員會名單

List of the Board of Governors



會長 President
蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE



主席 Chairperson
吳惠貞博士
Dr Irene Ng



副主席 Vice-Chairperson
吳穎英醫生
Dr Angela Ng



副主席 Vice-Chairperson
施南生女士
Ms Nansun Shi *



榮譽秘書 Hon. Secretary
陳綺雯女士
Ms Magdalen Chan



榮譽司庫 Hon. Treasurer
符美玉女士
Ms Shirley Fu



委員 Member
陳淑嫻女士
Ms Alice Chan



委員 Member
陳國齡醫生
Dr Phyllis Chan



委員 Member
陳寶瓊女士
Ms Chan Po King



委員 Member
周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat



委員 Member
張錦芳教授
Prof Monit Cheung



委員 Member
崔永康教授
Prof Eric Chui



委員 Member
何念慈臨床心理學家
Ms Annie Ho



委員 Member
鄺鳳玲律師
Ms Nanette Kwong



委員 Member
李張寶之女士
Mrs Ina Lee



委員 Member
梁灝然律師
Mr Henry Leung

榮譽顧問 Hon. Adviser
高亞培博士
Dr Albert Cruz

榮譽顧問 Hon. Adviser
李永浩教授太平紳士
Prof Peter Lee, JP

榮譽顧問 Hon. Adviser
蒲錦文先生
Mr William Po

榮譽編輯 Hon. Editor
方銳敏女士
Ms Fong Yui Man

核數師 Auditors
謝平廣會計師事務所
P Tse & Company CPA

義務法律顧問 Hon. Legal Advisers
鄭慕智律師太平紳士
Mr Moses Cheng, GBM, GBS, OBE, JP

義務法律顧問 Hon. Legal Advisers
胡百全律師事務所
P C Woo & Co

* 施南生女士的照片由 Mr Teo Keng Beng 提供
Ms Nansun Shi (Photo courtesy of Mr Teo Keng Beng)

小組委員會名單

List of Committees

輔導委員會 Counselling Committee

張錦芳教授 (主席)	Prof Monit Cheung (Chairperson)
陳麗雲教授	Prof Cecilia Chan
陳國齡醫生	Dr Phyllis Chan
吳穎英醫生	Dr Angela Ng
蕭芳芳女士 MBE	Ms Siao Fong Fong, MBE

教育委員會 Education Committee

蕭芳芳女士 MBE (主席)	Ms Siao Fong Fong, MBE (Chairperson)
陳美霞女士	Ms Grace Chan
周蜜蜜女士	Ms Chau Mat Mat
吳穎英醫生	Dr Angela Ng

人力資源委員會 Human Resources Committee

陳綺雯女士 (主席)	Ms Magdalen Chan (Chairperson)
陳淑嫻女士	Ms Alice Chan
吳惠貞博士	Dr Irene Ng

投資委員會 Investment Committee

符美玉女士 (主席)	Ms Shirley Fu (Chairperson)
鄺鳳玲律師	Ms Nanette Kwong
蒲錦文會計師	Mr William Po
蕭芳芳女士 MBE	Ms Siao Fong Fong, MBE

小組委員會名單

List of Committees

贊助審核委員會 Sponsorship Vetting Committee

施南生女士 (主席)	Ms Nansun Shi (Chairperson)
鄺鳳玲律師	Ms Nanette Kwong
蕭芳芳女士 MBE	Ms Siao Fong Fong, MBE

傳媒關係委員會 Media Relation Committee

梁灝然律師 (主席)	Mr Henry Leung (Chairman)
陳國齡醫生	Dr Phyllis Chan
崔永康教授	Prof Eric Chui
何念慈臨床心理學家	Ms Annie Ho
施南生女士	Ms Nansun Shi
蕭芳芳女士 MBE	Ms Siao Fong Fong, MBE

研究及公眾教育委員會 Research and Public Education Committee

吳惠貞博士 (主席)	Dr Irene Ng (Chairperson)
陳麗雲教授	Prof Cecilia Chan
陳美霞女士	Ms Grace Chan
張錦芳教授	Prof Monit Cheung
崔永康教授	Prof Eric Chui
鄺鳳玲律師	Ms Nanette Kwong
劉健能先生	Mr Donald Leo
蕭芳芳女士 MBE	Ms Siao Fong Fong, MBE

(以英文姓氏排序)
(In alphabetical order)

護苗教育短片 Education Videos

護苗基金教育部於疫情期間製作了多段影片，以供中小學生和公眾參考。

其中 11 段影片以小學生為對象，內容包括：甚麼是色情資訊以及如何處理、社交平台的網絡陷阱等。另外 8 段影片以中學生為對象，內容包括：拒絕性要求的重要性、被性侵犯的傷痛等。同時，本會亦以兒童性侵犯為主題，為家長及公眾製作了 8 段影片，以作公眾教育之用。

ECSAF Education Department has produced a number of videos for public education purpose during COVID-19.

11 videos were produced for primary school students, the contents include: what is pornography information and what to do if they were seen on the internet; and social media traps on the internet. Eight videos were targeted at secondary school students, the contents of which include: the importance of refusing sexual demands and the damage of sexual abuse, etc. Eight videos on sexual abuse were produced for parents and the general public for public education.



給高小學生：社交平台的網絡陷阱
For Upper Primary Students: Social media traps on the internet



給高中學生：拒絕性要求的重要性
For Senior Secondary Students: The importance of refusing sexual requests



給家長及公眾：保護兒童向性侵犯 SAY NO
For Parents and General Public: How to protect children from sexual abuse

護苗性教育課程

ECSAF Sex Education Programs

《初小學生性教育》課程

Primary 1 to 3 Students' Sex Education Program



學生用螢光手套參與遊戲
Playing games with 'glow gloves'

《初小學生性教育》課程是本會首個性教育課程，以一輛長33呎的護苗教育巡迴車巡迴各小學。教育主任透過互動遊戲、布偶劇及多媒體教材，讓小一至小三的學生在輕鬆愉快的環境中，學習如何保護自己和避免遭受性侵犯。

The Primary 1 to 3 Students' Sex Education Program conducted in a 33-foot mobile classroom was the first Sex Education Program launched by ECSAF. Interactive games, puppet shows and other multi-media tools are used by Education Officers to provide information and instructions to students on how to protect themselves from sexual abuse, ensuring an interesting learning experience.

去年，在新型冠狀病毒疫情影響下，教育局要求小學暫停面授課堂，其後回復半天上課安排。為了配合有關安排，我們把課程地點由護苗教育巡迴車改為網課，或在學校所提供的場地進行。由2020年7月1日至2021年6月30日，護苗基金會向73間小學，共提供387節課程，為10,187名學生提供服務。

Last year, under the impact of COVID-19, the Education Bureau suspended face-to-face classes and later announced that schools could be resumed but only for half day classes. In order to adapt to the changes, we offered online lessons to students. We also adjusted to conduct our programs at venues provided by schools instead of our mobile classrooms. During the period 1 July 2020 to 30 June 2021, we provided 387 sessions for 10,187 students in 73 primary schools.



學生做護苗體操
ECSAF exercises



向同學派發紀念品
Reinforcement materials are given to students



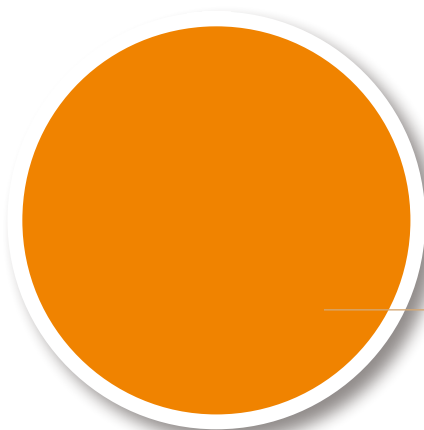
學生展示紀念品

Students showing their reinforcement materials

《初小學生性教育》課程(實體課程) 問卷調查結果

2020 年 7 月至 2021 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
Primary 1 to 3 Students' Sex Education Program (In-person Program)
July 2020 to June 2021



圖表 1: 對「課程設計」滿意程度
Chart 1: Design of the Program

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

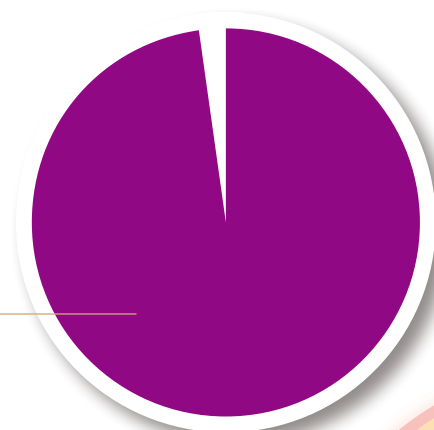
圖表 2: 對「導師表現」滿意程度

Chart 2: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied
98%

一般 Fair
2%

不滿意 Unsatisfied
0%



註：共有 27 名老師參與《初小學生性教育》課程(實體課程)問卷調查

Remarks: 27 teachers participated in evaluation of Primary 1 to 3 Students' Sex Education Program (In-person Program)

護苗性教育課程

ECSAF Sex Education Programs

《高小學生性教育》課程

Primary 5 to 6 Students' Sex Education Program

本課程由護苗基金及香港中文大學視聽製作部共同設計。於 2004 年 9 月正式推出，特別為 10 至 12 歲的兒童而設。課程採用啟發性的教學導向，配合多媒體的教材，讓學生認識青春期的生理和心理變化，學習尊重自己及他人的身體。此課程亦幫助他們建立正確的性態度，以及學習如何避免遭受性侵犯。



向學生講解青春期的身體變化
Illustrating physical changes during puberty

This program was designed by ECSAF and the Audio-Visual Division of The Chinese University of Hong Kong. It was launched in September 2004 and targeted at 10 to 12-year-olds. This program takes an inspiring teaching approach and uses a variety of multi-media to illustrate and discuss both physiological and psychological changes during puberty. Students are reminded to respect their own bodies as well as those of the others. This program also helps students develop proper attitudes towards sex and teaches them how to avoid sexual abuse.

在新型冠狀病毒疫情影響下，我們把課程地點由護苗教育巡迴車改為網課，或在學校所提供的場地進行。由 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，護苗基金會向 54 間小學，共提供 254 節課程，為 6,523 名學生提供服務。

Due to the impact of COVID-19, ECSAF offers online lessons to students. We also conduct our programs at venues provided by schools instead of our mobile classroom. From 1 July 2020 to 30 June 2021, we provided 254 sessions for 6,523 students in 54 primary schools.



學生用啦啦球參與遊戲
Playing games with “pom-pom”



布偶劇
Puppet show



學生展示紀念品

Students showing their reinforcement materials

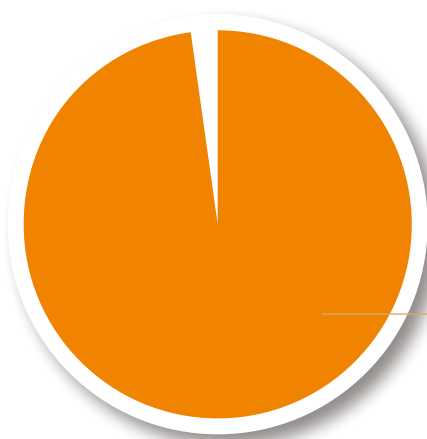
《高小學生性教育》課程(實體課程) 問卷調查結果

2020 年 7 月至 2021 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of

Primary 5 to 6 Students' Sex Education Programs (In-person Program)

July 2020 to June 2021



圖表 1：對「課程設計」滿意程度

Chart 1: Design of the Program

滿意 Satisfied
98%

一般 Fair
2%

不滿意 Unsatisfied
0%

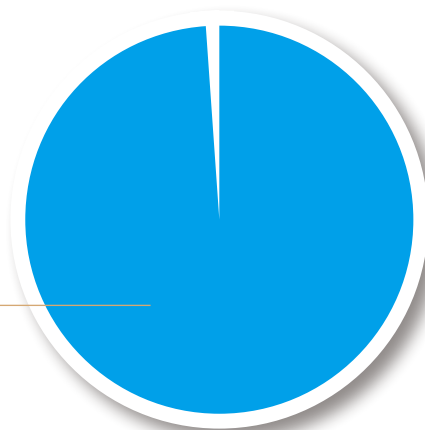
圖表 2：對「導師表現」滿意程度

Chart 2: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied
99%

一般 Fair
1%

不滿意 Unsatisfied
0%



註：共有 38 名老師參與《高小學生性教育》課程(實體課程)問卷調查

Remarks: 38 teachers participated in the Evaluation of Primary 5 to 6 Students' Sex Education Program (In-person Program)

護苗性教育課程

ECSAF Sex Education Programs

《智障學生性教育》課程

Mentally Handicapped Students' Sex Education Program



透過遊戲學習保護自己

Learning how to protect themselves through games

在缺乏社交及自我保護能力下，智障學童遭受性侵犯的個案不斷增加。因此，護苗基金為輕度至中度智障學生設計《智障學生性教育》課程，透過具啟發性的遊戲、動畫、布偶劇和多媒體教材，讓他們學習如何保護自己免受性侵犯，以及尊重他人的身體。在 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日期間，有 13 間特殊學校共 853 名學生參與本課程。

Due to insufficient social and self-protection abilities, the number of reported cases of sexual assaults against mentally handicapped children is increasing constantly. ECSAF has therefore designed a sex education program for students with mild to moderate intellectual disabilities. Through inspirational games, animations, puppet shows and a variety of multi-media tools, students learn how to protect themselves against sexual abuse and respect others. From 1 July 2020 to 30 June 2021, 853 students in 13 special schools participated in this program.



課程紀念品

Reinforcement materials

《智障學生性教育》課程

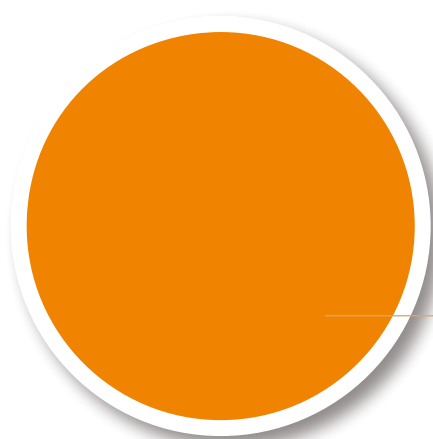
問卷調查結果

2020 年 7 月至 2021 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of

Mentally Handicapped Students' Sex Education Program

July 2020 to June 2021



圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度

Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

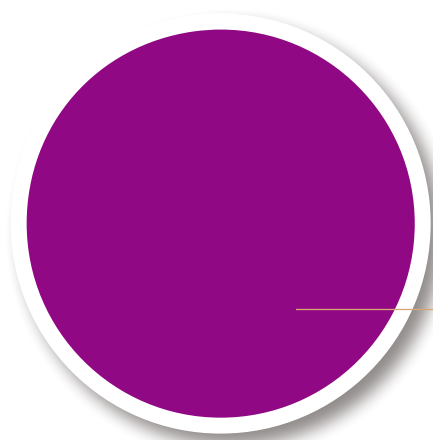
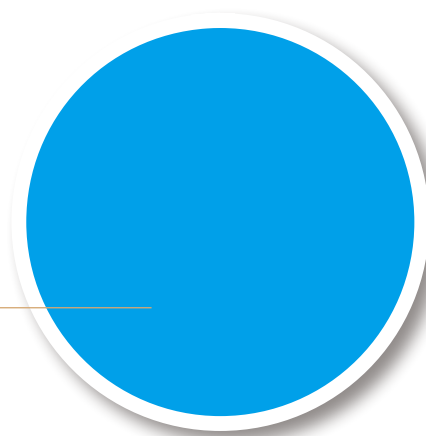
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度

Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

註：共有 8 名老師參與《智障學生性教育》課程問卷調查

Remarks: 8 teachers participated in the Evaluation of Mentally Handicapped Students' Sex Education Program

護苗性教育課程

ECSAF Sex Education Programs

《初中學生性教育》課程

Form 1 to 3 Students' Sex Education Program



示範有接觸的性侵犯
Demonstration of sexual assault

根據 2004 年香港中文大學為本會進行的一項「青少年及兒童朋輩間性侵犯」問卷的調查結果顯示，在中學發生朋輩間性侵犯的情況上升。有鑑於此，本會特別設計《初中學生性教育》課程，幫助青少年建立正確的性態度。

課程運用電腦遊戲、動畫等多媒體教材，以提高學生的學習興趣，有助他們對青春期建立正確的態度、掌握兩性相處技巧、尊重他人的身體及保護自己免受性侵犯。

在 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日期間，有 45 間中學共 5,570 名學生參與實體課程；因應新型冠狀病毒疫情爆發，本會亦提供了網課形式供有特別需要的中學選擇，期內有 17 間中學共 2,185 名學生參與網上課程。

In 2004, The Chinese University of Hong Kong conducted a survey titled "Adolescent Peer Sexual Abuse in Hong Kong" (Tang, 2004). The findings of this survey indicated that the incidence of sexual abuse by peers in secondary schools was growing. As a result, ECSAF designed a Form 1 to 3 Students' Sex Education Program specifically for junior secondary school students.

A variety of multi-media contents such as computer games and animations are used to stimulate interest in learning about sex. The objectives of the program are to help students build a proper attitude towards puberty, to enhance interpersonal skills with people of both genders, to learn to respect others and protect themselves from sexual abuse.

From 1 July 2020 to 30 June 2021, 5,570 students in 45 secondary schools participated in the in-person program. Due to the outbreak of COVID-19, ECSAF provided a new online program for secondary schools with special needs. 2,185 students in 17 secondary schools participated in the online program.



展示腦部結構
Demonstration of the brain structure



角色扮演遊戲
Role-playing game

《初中學生性教育》課程(實體課程)

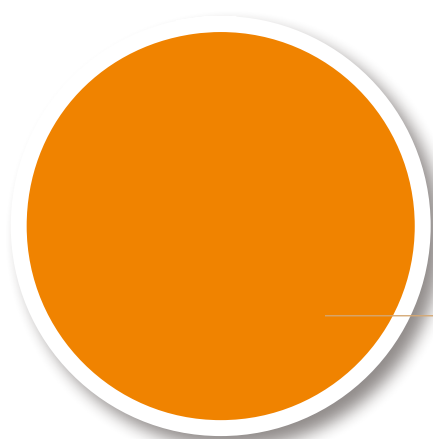
問卷調查結果

2020 年 7 月至 2021 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of

Form 1 to 3 Students' Sex Education Program (In-person Program)

July 2020 to June 2021



圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度

Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

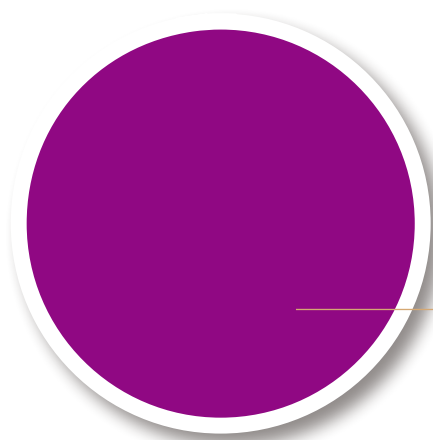
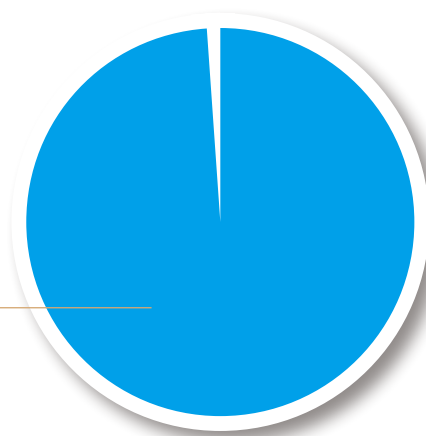
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度

Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied
99%

一般 Fair
1%

不滿意 Unsatisfied
0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

註：共有 13 名老師參與《初中學生性教育》課程(實體課程)問卷調查

Remarks: 13 teachers participated in the Evaluation of Form 1 to 3 Students' Sex Education Program (In-person Program)

護苗性教育課程

ECSAF Sex Education Programs

《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程

Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program



透過遊戲教導學生甚麼是性侵犯

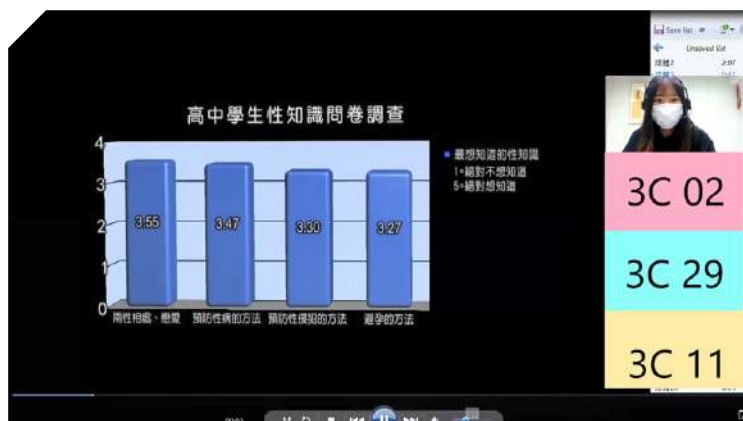
Teaching students what is sexual abuse through games

隨著青少年的成長，他們會面對有關戀愛和性的煩惱，有鑑於此，護苗基金銳意編撰適合青少年的性教育課程，我們運用智能平板電腦，並與手機程式製作公司合作，探討如何在性教育課程中運用電腦遊戲，以提高學生的學習興趣。課程內容包括如何為戀愛定下界線、認識甚麼是性侵犯及自我保護的方法等。

在 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 期間，有 20 間中學共 2,542 名學生參與本課程；當中有 6 間學校，共有 603 名學生以網上形式進行課程。

During adolescence, youth have different concerns about relationships and sex. In order to enhance the learning interest of secondary school students, ECSAF, in cooperation with a mobile applications development company, has explored the use of computer games in the new sex education program. The games teach students how to set boundaries of intimacy in a relationship, recognize what constitutes sexual assault and explore ways to protect themselves from sexual abuse.

From 1 July 2020 to 30 June 2021, 2,542 students in 20 secondary schools participated in the program. Of the 20 schools, six schools with 603 students participated in the online program.



疫情期間網上課程

Online program during Covid-19

《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程(實體課程)

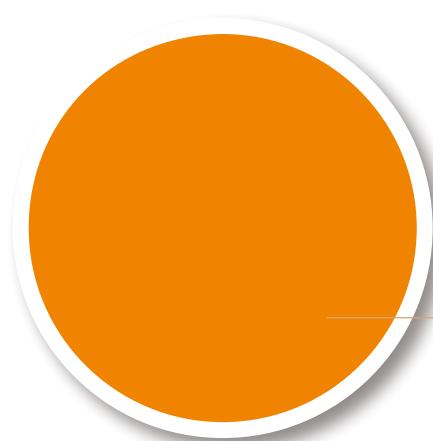
問卷調查結果

2020 年 7 月至 2021 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of

Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program (In-person Program)

July 2020 to June 2021



圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度

Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

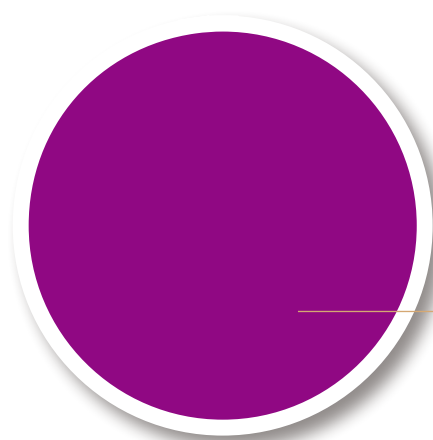
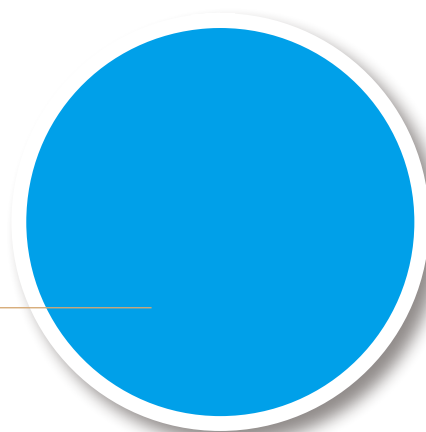
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度

Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied
100%

一般 Fair
0%

不滿意 Unsatisfied
0%

註：共有 5 名老師參與《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程(實體課程)問卷調查

Remarks: 5 teachers participated in the Evaluation of Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program (In-person Program)

護苗性教育課程 ECSAF Sex Education Programs

《護苗性教育週》

ECSAF Sex Education Week



同學做遊戲簿的練習
Students doing exercises in the game book



老師及家長觀看展板內容
Teachers and parents are reading the exhibition boards

除了護苗教育巡迴車外，本會亦為全港小學舉辦《護苗性教育週》(下稱《性教育週》)活動。性教育週的內容分為初小及高小兩個部份，希望透過一星期的各項不同的活動，讓學生參與、思考，以及學習正確的性態度。過去一年，有十間學校參加了性教育週，共接觸 2,326 名初小學生和 2,882 名高小學生。

Other than the mobile classroom, ECSAF also provides “ECSAF Sex Education Week” Program for primary schools in Hong Kong. The ECSAF Sex Education Week has two sets of content: lower and upper primary. It aims to provide another channel for students to deliberate upon and develop proper attitudes towards sex through a series of different activities over the week. Last year, ten schools with 2,326 lower primary and 2,882 upper primary students participated in this program.



老師陪同學生一起觀看動畫
Teachers watching animations with students



同學可到性教育週網站看動畫、玩遊戲
Students can watch animations and play games on the ECSAF Sex Education Week website

學生心聲 Students' Feedback

護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

①謝謝你們教我保護自己。
②說 No 和不走, 告訴可信任的人

姓名: 周梓霖

班別: 2A

學校名稱: 科小

日期: 五月十日

護苗基金教育巡迴車--- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

很開心可以和護苗基金一起學習。
如果有人像觸摸我的私人部位, 我要走開, 和家人說, 打 288999333。

姓名: 張婉潔

班別: 3C (25)

學校名稱: 科小

日期: 五月十八日

初中護苗性教育工作坊 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

我學到許多在青春時期應有的性知識, 以及兩性相處時應互相尊重。

姓名: 邱曉晴

班別: 1B

學校名稱: 華英中學

日期: 8/7/2020

《性教育 E-Class》 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

對青少年在青春期的異常反應有更深入的瞭解, 亦學會了如何分辨好壞, 何時要說不, 亦從中知道性的意義, 不要隨意答應別人。

姓名: 何敏詩

班別: 1A

學校名稱: K1613

日期: 3/12

護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

不可以給別人性侵犯, 也不可以性侵犯別人!
如果遇到性侵犯, 一定要 say No, 走, 告訴可靠的大人。

姓名: 蔡美詩 (Choi Mei Sze)

班別: 5B

學校名稱: 元朗寶樹小學

日期: 3-6-2021

學校推薦

Recommendations from schools



CNEC Christian College

中華傳道會安柱中學

6 Lei Pui Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

香港新界葵涌梨樹街六號

Tel.: 2423 0365

Fax: 2480 1429

Web Site: <http://www.cneccc.edu.hk>

E-mail: school@cneccc.edu.hk

敬啟者:

護苗教育課程

本校於2021年5月25日至26日邀請貴會到校舉辦工作坊，為中五學生提供新課程，現特函向貴會致以衷心謝意。

貴會設計之新課程能夠清楚帶出主題，內容適合現今中學生的需要。此課程除了播放短片和動畫外，還利用平板電腦進行投票及電腦遊戲，使課堂變得互動有趣，學生積極投入、反應十分熱烈。在電腦遊戲之中，最深刻的是「怎樣保護自己」的遊戲，使學生能夠學習如何提高警覺並為關係定下界線。同時，課程更包含藝人分享環節，其中明星分享初戀及拍拖的經歷能使學生產生共鳴，使他們更新投入參與課堂。課程還邀請了專家提供專業意見，令訊息更清晰明確，當中有關性行為的後果及避孕的方法有效地使同學獲取相關的正確性知識。此外，活動室的佈置吸引及舒適，有別於傳統講座的安排，有助同學投入活動；加上導師盡責有禮貌，對主題及課程熟悉，令學生清楚明白課程內容。

本校參與的師生均十分欣賞貴會是次工作坊，並給予高度評價，故極力推介其他學校的中學生參加。最後，本人再次多謝貴會為本校提供服務，並期待將來有機會與貴會合作。

此致
護苗基金

葉植永老師謹啟

二零二一年六月三日



光明英來學校
KWONG MING YING LOI SCHOOL

新界元朗慈祐路十二號 電話 Tel: 2476 2670
12, Yuen Chung Road, Yuen Long, N.T. 傳真 Fax: 2473 9829

敬啟者:

推薦護苗基金性教育課程

本校於二零二一年五月十日及三十一日邀請貴機構安排到校進行《初小學生性教育》課程，承蒙貴機構配合，學生反應良好，能於愉快氣氛下完成課程。

《初小學生性教育》課程主題清晰，學生容易掌握重點，能於短時間內增加學生對保護自己身體的意識。此外，課程的設計也很用心，內容十分豐富有趣，令學生能投入學習。

冀望貴機構能繼續推行是項富有意義的課程，教導學童保護自己，預防性侵犯。本人誠意將此課程推薦予各小學，讓學童能得著多一層保護。

此致
護苗基金

光明英來學校校長



二零二一年七月十四日



中華基督教會望覺堂啟愛學校
THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA MONGKOK CHURCH
KAI OI SCHOOL

九龍彌敦道一百一十號

110 Sham Mong Road, Kowloon

電話 Telephone: 2393 0119

傳真 Fax: 2391 4255

電郵 e-mail: info@cccmkckos.edu.hk

網址 webpage: <http://www.cccmkckos.edu.hk>

敬啟者:

感謝信

貴機構於2021年4月23日到本校舉行智障人士性教育課程，主要對象為小一及小二學生。透過活動教學，讓學生學習到身體不同部份、合宜表達應對及自我保護技巧，讓他們學習到基本認識及技巧，對日常生活中有一定的幫助。

在此感謝你們到校提供服務，並對當天所提供之服務內容及安排感到滿意，並希望貴機構日後能繼續到本校提供服務。

此致

護苗基金



校長



謹啟

(梁婉琴)

二零二一年五月十一日

《護苗線》是本會的熱線，在 2000 年 1 月開始啟用。在需要的情況下，本會將安排個案轉介及提供輔導服務。由啟用至 2021 年 6 月期間，本會共接獲 12,684 個求助電話。

ECSAF started the "Hugline" service in January 2000, to provide case referrals and counselling services where required. From the commencement of the service until June 2021, "Hugline" has received 12,684 calls.

去年，《護苗線》共接獲 155 個來電(另外 87 個跟進電話)，其中 38 個(25%) 是懷疑兒童性侵犯個案。其他來電包括護苗基金資料查詢(72 個，46%)、兒童性侵犯資料查詢(27 個，17%)，以及其他查詢(18 個，12%)。

A total of 155 calls were received by "Hugline" last year (besides 87 follow up calls) and among them, 38 (25%) were suspected Child Sexual Abuse (CSA) cases. Enquiries about ECSAF (72, 46%), CSA information (27, 17%) and other related questions (18, 12%) were also received.

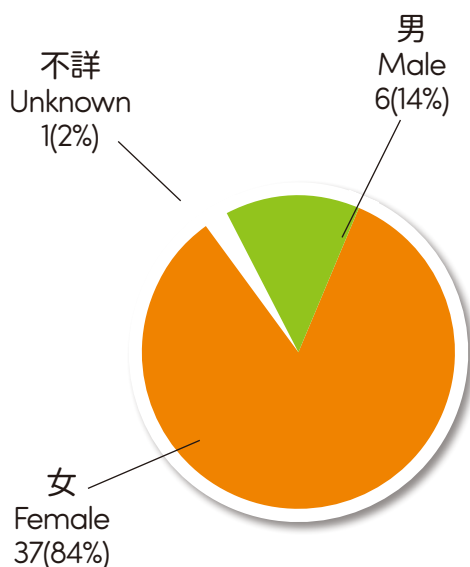
受害兒童

Victims

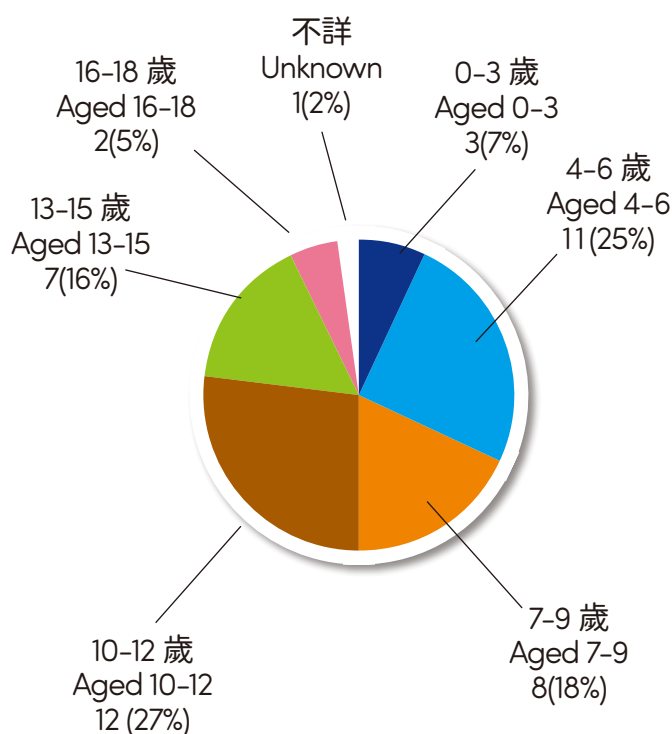
在 38 宗懷疑兒童性侵犯個案中，大多數受害兒童為女孩，佔 84%(圖表 1)；年齡以 10 至 12 歲最多，佔 27%(圖表 2)。

Of the 38 suspected CSA cases, 84% involved female victims (Chart 1). The highest rate of abuse was found in the age group 10 to 12 years, which accounted for 27% of all cases (Chart 2).

圖表 1：受害兒童性別
Chart 1: Gender of Victims



圖表 2：受害兒童年齡
Chart 2: Age of Victims



註：有 2 宗個案涉及兩名受害兒童、有 1 宗個案涉及三名或以上受害兒童以及有 1 宗個案涉及受害兒童人數不詳
Remarks: Two victims were involved in each of the two cases, one involved three or more victims and one case involved an unknown number of victims.

總數：44 人
Total: 44 Individuals

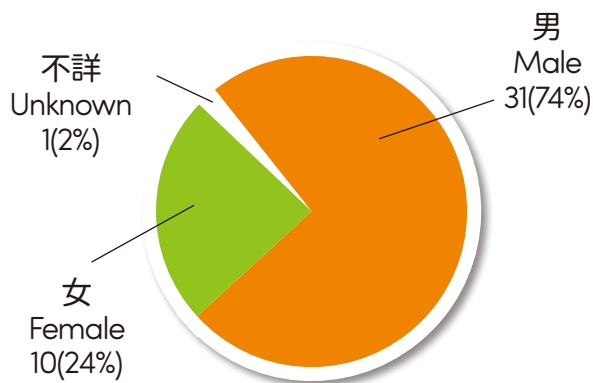
侵犯者

Abusers

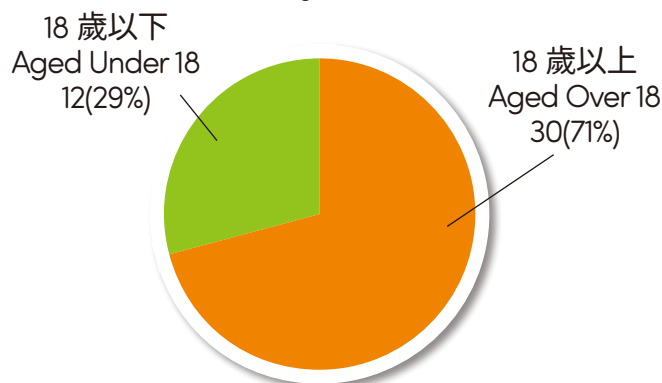
在《護苗線》接聽的個案中，男性侵犯者佔大多數，共 74%(圖表 3)。在侵犯者中，18 歲以上的佔較多，共 71%(圖表 4)。

The majority (74%) of the abusers were male (Chart 3). Most of the abusers were aged over 18, accounting for 71% of the total (Chart 4).

圖表 3：侵犯者性別
Chart 3: Gender of Abusers



圖表 4：侵犯者年齡
Chart 4: Age of Abusers



總數：42 人
Total: 42 Individuals

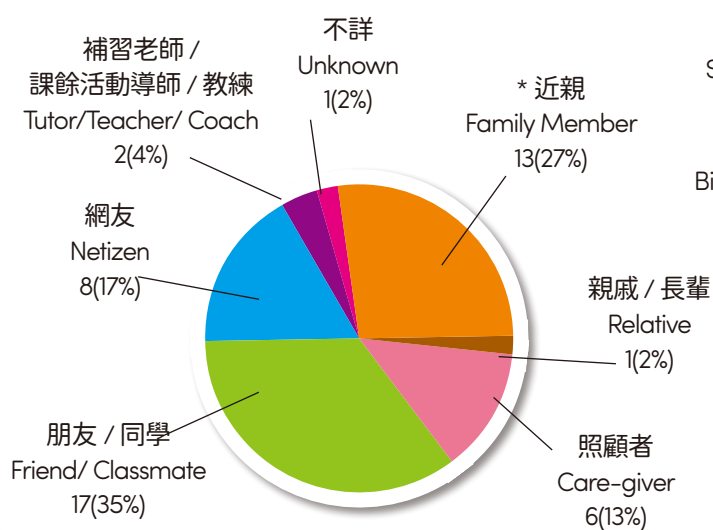
侵犯者與受害兒童的關係

Relationships between Abusers and Victims

超過 98% 的侵犯者為受害兒童所認識，其中朋友／同學／學長佔總數的 35%，而近親亦佔 27%(圖表 5)。在近親中，侵犯者為親生父親的個案最多，佔 38%(圖表 6)。

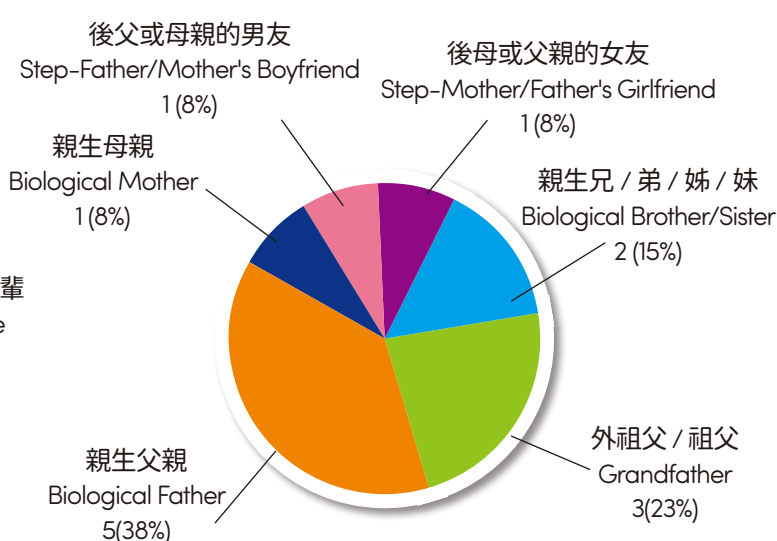
More than 98% of the abusers were acquainted with the victims, of which 35% were friends/classmates and another 27% were family members (Chart 5). Among family members, most of the abusers were biological fathers, accounting for 38% of the total (Chart 6).

圖表 5：侵犯者與受害兒童關係
Chart 5: Relationships between Abusers and Victims



總數：48 個關係
Total: 48 Relations

圖表 6：近親類別
Chart 6: Abusers - Among Family Members



總數：13 個關係
Total: 13 Relations

性侵犯性質

Types of Sexual Abuse

在 38 宗懷疑兒童性侵犯個案中，受害兒童受到非身體接觸的性侵犯最多，佔 61%(圖表 7)，而其中網絡性侵犯的個案最多，佔 31%；以侵犯者暴露身體或強迫兒童暴露身體則佔 25%(圖表 8)。

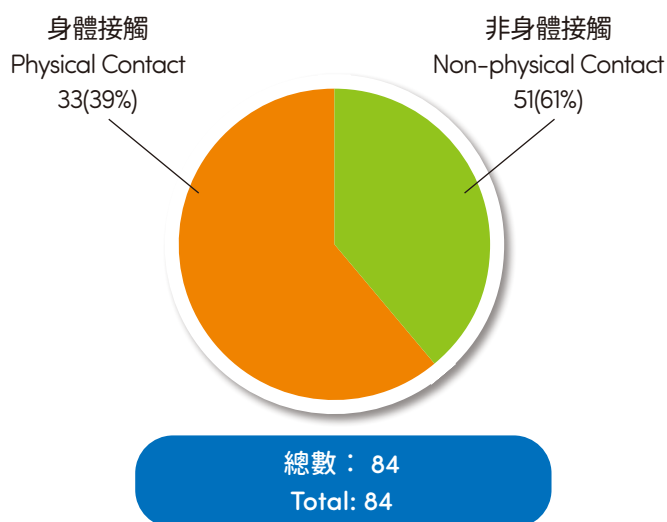
Of the 38 suspected CSA cases, sexual abuse involving non-physical contact accounted for the largest proportion (61%, Chart 7). 31% of cases were that of sexual abuse through internet; 25% involved indecent exposure by abusers or forcing the victims to expose themselves (Chart 8).

在身體接觸的性侵犯個案中(佔總數的 39%)，兒童被觸摸私處的個案最多，佔 55%。其次性交／強姦／口交／肛交，佔 18%。兒童被觸摸身體其他部位則佔 15%(圖表 9)。

Among cases involving physical contact (39% of the total), 55% of the victims were touched on their private parts. 18% involved sexual intercourse/rape/oral sex/anal intercourse; 15% of the victims involved contact with other body parts (Chart 9).

圖表 7：性侵犯性質

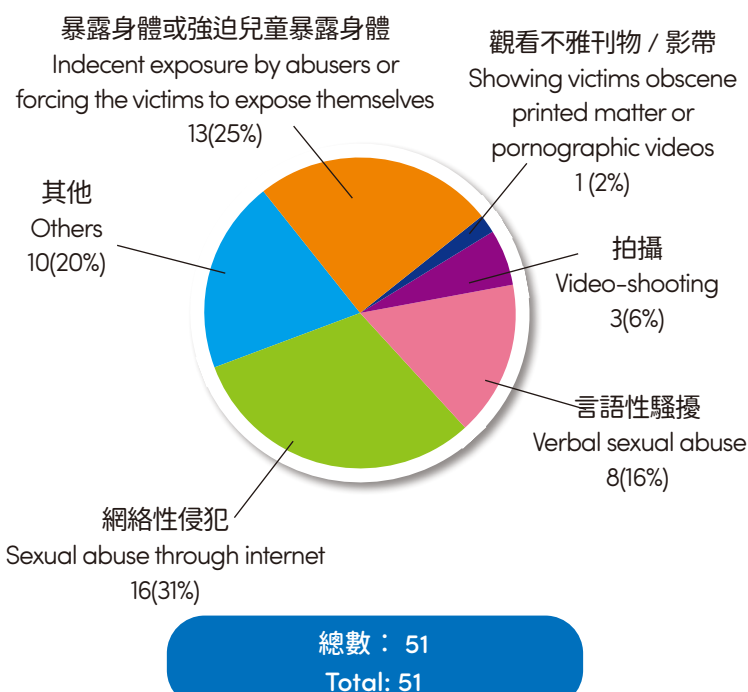
Chart 7: Types of Sexual Abuse



註：部份個案涉及多於一項侵犯行為
Remarks: Some cases involved more than one type of sexual abuse

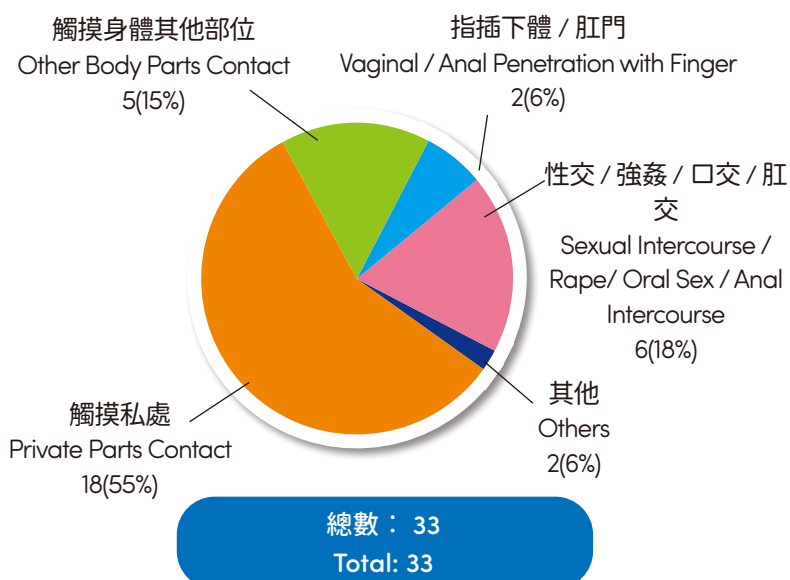
圖表 8：性侵犯性質 - 非身體接觸

Chart 8: Types of Sexual Abuse – Non-Physical Contact



圖表 9：性侵犯性質 - 身體接觸

Chart 9: Types of Sexual Abuse – Physical Contact



性侵犯發生的地方

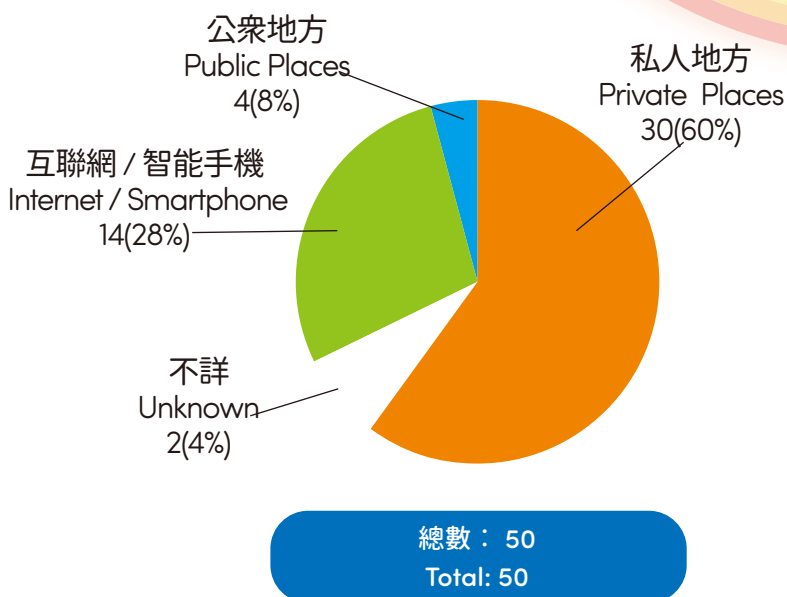
Locations of Sexual Abuse

由於侵犯者大多是受害兒童所認識，性侵犯發生的地方以私人地方居多，佔60%，其中在家中或朋友／同學／學長家分別佔36%及10%（圖表10和11）。

As most cases involved abusers who were known to the victims, locations accounting for the highest proportion of the reported incidents were private places (60%), of which victims' homes and homes of friends/classmates accounted for 36% and 10% respectively (Charts 10 and 11).

註： 部份個案涉及多於一個性侵犯的地方
Remarks: Some cases involved more than one location

圖表 10：性侵犯發生的地方
Chart 10: Locations of Sexual Abuse



圖表 11：性侵犯發生的地點

Chart 11: Locations of Sexual Abuse

地點 Location		數目 Case	百分比 Percentage
私人地方 Private Places	自己家 Home	18	36%
	親戚 / 長輩家 Home of Relative	3	6%
	朋友 / 同學 / 學長家 Home of Friend / Classmate	5	10%
	學校 School	1	2%
	補習社 / 學習地方 Private Study Centre / Study Place	2	4%
	其他 Others	1	2%
公眾地方 Public Places	公園 / 遊樂場 Playground	3	6%
	其他 Others	1	2%
互聯網 / 智能手機 Internet / Smartphone		14	28%
不詳 Unknown		2	4%
總數 Total		50	100%

個案處理及跟進

Case Handling and Follow Up

去年，本會接獲 38 宗懷疑兒童性侵犯個案。本會為受害兒童及家人提供多項服務，包括：為求助者提供即時情緒支援、資訊、身體檢查及心理輔導服務。在 38 宗懷疑個案中，19 宗個案由社會福利署保護家庭及兒童服務課跟進，包括提供專業輔導和長期跟進服務。

Last year, ECSAF handled 38 cases of suspected CSA by providing immediate emotional support, information, medical check-up and counselling services to victims and their families. Of the 38 cases, 19 were referred to the Family and Child Protective Services Unit (FCPSU) of the Social Welfare Department (SWD) for professional counselling and long-term follow-up service.

護苗基金致力倡議為 18 歲以下人士建立安全的成長環境，關懷和保護未成年人士免受性侵犯。本會呼籲社會人士參與有關的行動及教育工作，以維護兒童的權益及其對自身的尊嚴。

As an advocate of a safe and abuse-free environment for minors in Hong Kong, ECSAF calls upon people with goodwill in the community to participate in actions related to providing education needed to uphold children's rights and respect their dignity.

感謝義工

Thank You, Volunteers!

護苗基金感謝每一位義工一直的支持，義工們付出寶貴的時間和心血，令本會不同項目工作得以順利進行。

今年受到新型冠狀病毒疫情影響，令很多義工活動未能舉行，期望疫情過去，護苗能再次舉辦活動，與義工們見面，一同為保護兒童繼續努力。

在此衷心向每一位義工說聲「多謝」。

Thank you volunteers for your dedication and support. Our volunteers contributed their time and effort to support our work and that ensured the success of our projects.

Due to the outbreak of COVID-19, a lot of volunteering activities could not be held this year. We hope we shall see our volunteers again soon after the pandemic. We look forward to working together with our volunteers for protection of children.

Thank you! Our wonderful volunteers!



護苗講座

Presentations and Workshops

本會去年獲九間機構及學校邀請擔任嘉賓講者，探討有關兒童性侵犯問題，同時向機構職員及家長講解有關教導兒童和青少年自我保護的技巧。

Last year, ECSAF was invited by nine organizations and schools to deliver messages on CSA and how adults and parents can teach children to protect themselves from sexual abuse.



衛生署家庭健康服務 - 家長講座

Family Health Service of the Department of Health - Parents' talk

衛生署家庭健康服務邀請護苗基金的高級教育主任楊姑娘作線上講座講者，對象為公眾人士。希望能透過講座加強公眾人士對兒童性侵犯的關注，明白性侵犯對兒童的傷害並作出預防。

Family Health Service of the Department of Health invited Ms. Yeung, Senior Education Officer of ECSAF, to be the speaker at an online talk for the public. We hoped that we could

evoke public attention to child sexual abuse through the talk and help the public understand the issue and take preventive measures for protection against child sexual abuse.

香港智障人士體育協會 - 教職員及家長講座

Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability – Staffs' and Parents' talk

香港智障人士體育協會邀請護苗基金向其教職員及家長講解兒童性侵犯問題，並提高他們保護兒童的意識。

ECSAF was invited by Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability to hold talks for their staff and parents. We aimed to raise awareness of the need for protecting vulnerable youngsters from sexual abuse.



教育局訓育及輔導組 - 「支援學生面對戀愛與性的困惑」教師研討會

Guidance and Discipline Section of the Education Bureau “Supporting Students with Difficulties in Dealing with Love Relationships and Sex” – Teachers' talk

教育局訓育及輔導組邀請護苗基金高級教育主任楊姑娘擔任教師研討會的嘉賓講者，向小學、中學及智障學校的校長和老師分享如何提倡性教育和預防校園性侵犯。

Guidance and Discipline Section of the Education Bureau invited Ms. Yeung, Senior Education Officer of ECSAF, as a guest speaker at a seminar to share with the principals and teachers of primary, secondary and mentally handicapped schools how to promote sex education and prevent sexual abuse in school.

香港教育大學 - 準幼兒教育老師講座

The Education University of Hong Kong – Prospective Kindergarten teachers' talk

香港教育大學的學生邀請護苗基金向其學校的準幼兒教育老師講解講座。透過講座來提高對兒童性侵犯的關注和分享性教育心得。

ECSAF was invited by students of The Education University of Hong Kong to raise awareness of child sexual abuse and share experience in sex education with prospective Kindergarten teachers.



護苗基金網站

ECSAF Website

護苗網站提供有關本會的最新消息與活動，以及教導兒童防止性侵犯的資訊。網站更設有《護苗信箱》和《讚好護苗基金 Facebook》等欄目，讓家長、兒童及青少年查詢有關兒童性侵犯的問題。

The ECSAF website provides the latest information about the organisation and its activities, as well as issues related to prevention of child sexual abuse. The “ECASF Mailbox” and “Find Us On Facebook” sections of our website invite parents, children and youngsters to ask questions related to child sexual abuse.



護苗基金於每季出版電子通訊，讓支持護苗的各方好友及捐贈者緊貼本會的最新動向。

We publish ECSAF E-newsletter quarterly, to invite our friends and donors to learn more about our latest activities.

專家撰寫專欄

Newspaper Column

本會定期向《星島日報》家長版提供專欄文章，由本會執行委員會委員及美國德州休斯頓大學社會工作研究院張錦芳教授執筆，為讀者解答有關性侵犯的問題，分享保護孩子的方法及性教育心得。

ECSAF contributes a regular column to *Sing Tao Daily's* Parent Section. The articles are written by Professor Monit Cheung, member of the ECSAF Board of Governors and Professor of Graduate School of Social Work at the University of Houston. Topics include Q&A on sexual abuse, protection of children from such offences and approaches used in sex education.



傳媒推廣宣傳

Media

本會總幹事及高級教育主任分別透過《東方日報》及香港樹仁大學《仁聞報》等媒體，並接受兒童議會訪問，與市民大眾探討兒童性侵犯的問題，以及宣揚保護兒童免受性侵犯的重要性。

Through media channels such as *Oriental Daily*, *Our Voice (Hong Kong Shue Yan University)* and *Children's Council*, ECSAF Executive Director and Senior Education Officer shared their views on CSA with different target audiences to promote public awareness of the importance of protecting children from sexual abuse.



- 護苗基金就導演黃嘉威性侵四名女童之回應

Response to the case concerning director Wong Ka Wai who sexually abused 4 underaged girls

舞台劇導演黃嘉威性侵四名未成年少女，被判監七年半，護苗基金就此案件作出回應。

ECSAF responded to the case of theater director Wong Ka Wai who sexually abused 4 underaged girls and was imprisoned for seven-and-a-half years.

- 護苗基金就警員余俊鑫因性侵犯六名女童而被判囚 46 個月之回應

Response to the court case concerning Police Officer Yu Chun Hing who was sentenced to 46 months in jail for having sexually abused 6 underaged girls

前毒品調查科警員余俊鑫因性侵犯六名 11 至 14 歲女童被判囚 46 個月，護苗基金就此案作出回應。

Ex-police officer of the Narcotics Bureau Yu Chun Hing was sentenced to 46 months in jail over multiple sexual charges in connection with abuse of six girls aged 11 to 14. ECSAF responded to it accordingly.

- 對法改會《性罪行檢討中的判刑及相關事項》諮詢文件意見書

ECSAF comments on Consultation Paper on Sentencing and Related Matters in the Review of Sexual Offences by Law Reform Commission

法律改革委員會性罪行檢討小組委員會，在 2020 年 11 月發表《性罪行檢討中的判刑及相關事項》諮詢文件，護苗基金對諮詢文件中的部份建議條文有一些意見及回應。

In November 2020, the Law Reform Commission's Review of Sexual Offences Sub-committee published a consultation paper on Sentencing and Related Matters in the Review of Sexual Offences. ECSAF provided comments on some of the provisions.

- 強烈譴責一名少數族裔權益組織高層及一名警員分別性侵年幼女童之事件

ECSAF strongly condemns the cases of the chairman of an ethnic minority group and a police officer sexually abusing young girls

關注少數族裔權益組織「南方民主同盟」主席龍緯汶，因性侵犯兩名案發時年僅 4 至 7 歲的南亞裔女童而被判囚 32 個月，以及毒品調查科警員余俊鑫承認性侵犯六名 11 至 14 歲女童之兩宗案件，護苗基金作出聲明。

In the case of the chairman of an ethnic minority group "Southern Democratic Alliance" Lung Wai Man was sentenced to 32 months in prison for indecently assaulting two young girls of South Asian descent, aged 4 to 7. The second case was that of an ex-police officer of the Narcotics Bureau Yu Chun Hing who pleaded guilty to having sexually abused six girls aged 11 to 14. ECSAF responded to these two cases accordingly.

- 對保安局就《引入窺淫、私密窺視、未經同意下拍攝私密處及相關罪行的建議》回應

Submission of comments on public consultation on the Proposed Introduction of Offences of Voyeurism, Intimate Prying, Non-consensual Photography of Intimate Parts and Related Offences by the Security Bureau

護苗基金就引入窺淫、私密窺視、未經同意下拍攝私密處及相關罪行的建議向保安局提交了有關諮詢文件之回應表格。

ECSAF submitted its response to the relevant consultation document on the Proposed Introduction of Offences of Voyeurism, Intimate Prying, Non-consensual Photography of Intimate Parts and Related Offences.

會長 President
蘇秀文女士 MBE
Ms Sue Fung Fung, MBE

主席 Chairperson
馬慧貞女士
Ms Irene Ng

副主席 Vice-Chairperson
馬潔儀女士
Dr Angela Ng
譚潔文女士
Ms Nansue Shi

榮譽秘書 Hon Secretary
陳麗雲女士
Ms Magdalen Chan

榮譽司庫 Hon Treasurer
符潔文女士
Ms Shirley Fu

執行委員會 Board of Governors

主席副主席

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

黃嘉威性侵4女童 護苗基金強烈譴責

護苗基金就導演黃嘉威性侵4名女童之案件作出以下回應：

- 舞台劇導演黃嘉威性侵4名未成年少女，被判監7年半一審，護苗基金對黃嘉威的嚴重罪行，深表憤怒，並予以強烈譴責。
- 黃嘉威藉其職業之利，精心部署，透過網上平台，藉詞為韓國網站拍攝少女照，以引誘青少年參與為餌，誘騙十六歲以下兒童，拍攝裸照並非法性行為，作為其洩慾工具，行為可惡。
- 近年兒童及青少年透過網上交友愈趨普遍，特別在疫情下，他們上網時間更多。本會提醒家長，務必加強教育子女的安全意識，注意他們使用互聯網的習慣，提防他們成為性侵犯者之獵物。
- 受害女童年幼時遭受恐嚇及性侵犯，被用作性發洩工具，青春期間被毀，從而對自己及外界的觀感扭曲，生活在恐懼及羞愧中，嚴重傷害心靈發展。本會重申，保護兒童是成年人的天賦責任，也是人類文明應有之義，侵犯兒童之舉，實為社會所不容。
- 本會呼籲曾有兒童性侵犯遭遇的受害者，盡快與本會聯絡，接受適切的心理輔導。

如有任何查詢，歡迎致電 2889 9922 與本會聯絡。
二零二一年四月十二日

(護苗基金為擔保有限公司及慈善團體)

(End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and a charitable institution)

會長 President
蘇秀文女士 MBE
Ms Sue Fung Fung, MBE

主席 Chairperson
馬慧貞女士
Ms Irene Ng

副主席 Vice-Chairperson
馬潔儀女士
Dr Angela Ng
譚潔文女士
Ms Nansue Shi

榮譽秘書 Hon Secretary
陳麗雲女士
Ms Magdalen Chan

榮譽司庫 Hon Treasurer
符潔文女士
Ms Shirley Fu

執行委員會 Board of Governors

主席副主席

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

護苗基金就警員余俊鑫因性侵犯六名女童而被判囚46個月之回應

護苗基金就日前毒品調查科警員余俊鑫因性侵犯六名11至14歲女童被判囚46個月，作出以下回應：

- 本會對余俊鑫的判刑感到失望，認為刑期不足以反映案件的嚴重性，亦不能達到阻嚇之效果。
- 本會強烈譴責余俊鑫之罪行，余俊鑫身為警務人員，理應以維護法紀，保護市民為己任。其知法犯法的行為，嚴重傷害六名女童的身心，亦影響公眾對執法者的信任與期望，實在天理不容。
- 本會促請法律改革委員會儘快落實《性罪行檢討中的判刑及相關事項》之建議稿文，使新訂罪行刑罰更具阻嚇作用，令兒童得到更大的保護屏障。
- 本會重申，保護兒童是每位成年人的責任，不論其背景職業均有責任向兒童提供一個安全的成長環境。任何性侵犯兒童之行為，本會以及整個社會一概不能接受。
- 本會呼籲任何人土遇到兒童性侵犯儘快與本會聯絡，我們會提供適切的心理輔導。

如有任何查詢，歡迎致電 2889 9922 與本會聯絡。

二零二一年一月二十九日

(護苗基金為擔保有限公司及慈善團體)

(End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and a charitable institution)

會長 President
蘇秀文女士 MBE
Ms Sue Fung Fung, MBE

主席 Chairperson
馬慧貞女士
Ms Irene Ng

副主席 Vice-Chairperson
馬潔儀女士
Dr Angela Ng
譚潔文女士
Ms Nansue Shi

榮譽秘書 Hon Secretary
陳麗雲女士
Ms Magdalen Chan

榮譽司庫 Hon Treasurer
符潔文女士
Ms Shirley Fu

執行委員會 Board of Governors

主席副主席

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

馬潔儀女士

譚潔文女士

護苗基金強烈譴責一名組織高層及一名警員分別性侵犯年幼女童之事件

護苗基金就關注少數族裔權益組織「南方民主同盟」主席龍錦汶，因性侵犯兩名案發時年僅4至7歲的南亞裔女童而被判囚32個月，以及近日毒品調查科警員余俊鑫承認性侵犯六名11至14歲女童之兩宗案件，本會作出以下聲明：

- 本會強烈譴責龍錦汶和余俊鑫之罪行。龍錦汶因其工作關係，能輕易得到受害人及其家人的信任，並藉此接觸及性侵犯受害女童，其有違職業操守的行為，實在天理不容。
- 余俊鑫在犯案被捕後，獲准保釋，並於候審期間仍繼續犯案，其知法犯法的行為嚴重影響受害者的身心，亦影響公眾對執法者的信任與期望，本會強烈認為余俊鑫必須得到具有阻嚇性的判決。
- 保護兒童是每一位成年人的職責，不論其背景身份，均有責任向兒童提供一個安全的環境成長。任何性侵犯兒童之行為，本會以及整個社會均不能接受。
- 本會呼籲受害者以及其家人盡快與本會聯絡，我們會提供適切的心理輔導。

如有任何查詢，歡迎致電 2889 9922 與本會聯絡。

二零二零年十二月二十二日

(護苗基金為擔保有限公司及慈善團體)

(End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and a charitable institution)

Bowfin Company Limited 善款捐贈

Donation by Bowfin Company Limited

Bowfin Company Limited 於 2021 年 2 月捐贈 50,000 港元以支持護苗基金工作。

Bowfin Company Limited donated HK\$50,000 in February 2021 to support our work.

華聯國際有限公司善款捐贈

Donation by Union China International Ltd.

華聯國際有限公司於 2021 年 2 月捐贈 20,000 港元以支持護苗基金工作。

Union China International Ltd. donated HK\$20,000 in February 2021 to support our work.

機智滙集有限公司善款捐贈

Donation by Organic Vision Limited

機智滙集有限公司於 2020 年 8 月捐贈 11,195 港元以支持護苗基金工作。

Organic Vision Limited donated HK\$11,195 in August 2020 to support our work.

澳門普濟禪院(觀音堂)慈善值理會善款捐贈

Donation by Templo de Kun lam Tong

澳門普濟禪院(觀音堂)慈善值理會於 2021 年 5 月捐贈 10,000 港元以支持護苗基金工作。

Templo de Kun lam Tong donated HK\$10,000 in May 2021 to support our work.

基業照明(香港)有限公司善款捐贈

Donation by Kei Yip Lighting (Hong Kong) Limited

基業照明(香港)有限公司於 2021 年 5 月捐贈 10,000 港元以支持護苗基金工作。

Kei Yip Lighting (Hong Kong) Limited donated HK\$10,000 in May 2021 to support our work.

每月捐款計劃

Monthly Donation Project

本會現時共有 239 位善長參與「每月捐款計劃」，他們的長期支持使護苗基金能持續發展保護兒童的工作。

Currently ECSAF has 239 regular monthly donors. Their continuous support enables us to carry on our work.

**護苗基金全人對上述捐助本會的機構及善心人士無限感激，
特此拜謝！**

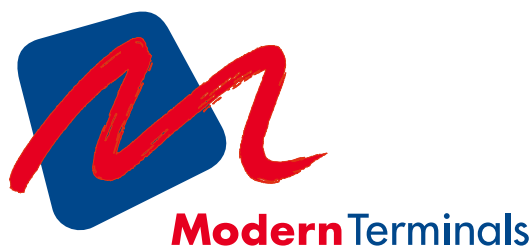
**Our heartfelt thanks to the above organizations and individuals
for their staunch support and generous donations.**

特別鳴謝課程贊助

Special Acknowledgements Program Sponsors

現代貨箱碼頭有限公司
Modern Terminals Limited

贊助貨倉服務 (2011-2021)
Has sponsored Warehouse Services (2011-2021)



三星
Samsung

贊助《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程智能手機及平板電腦 (2013-2021)
Has sponsored Smart phones & Tablets for Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program (2013-2021)



英皇電影
Emperor Motion Pictures

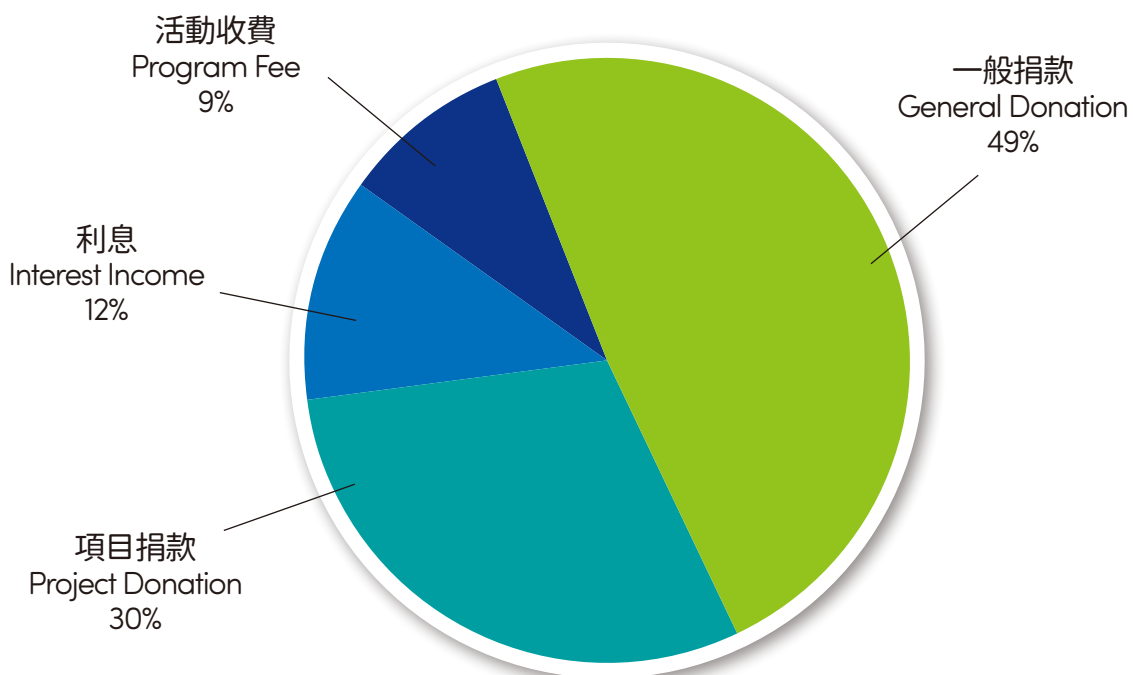
免費提供一套電影片段的播放權，作為《中一至中六學生 E-Class 性教育》課程教材之用 (2013-2023)
Provides the broadcasting rights of a film clip for use in Form 1 to 6 Students' E-Class Sex Education Program (2013-2023)



英皇電影
EMPEROR MOTION PICTURES

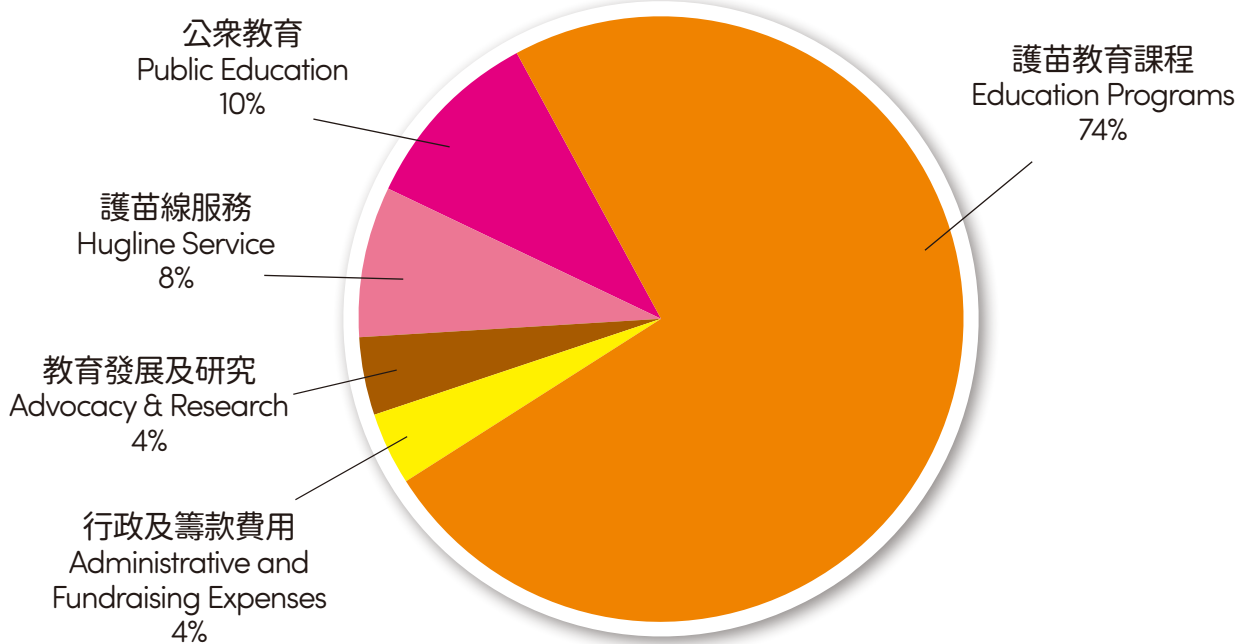
收入與支出 Income & Expenditure

2020/2021 年度收入 Income



總收入 Total: HK\$4,844,925

2020/2021 年度支出 Expenditure



總支出 Total: HK\$6,480,198

政府部門

Government Departments

平等機會委員會
民政事務總署
房屋委員會及房屋署
社會福利署保護家庭及兒童服務課
保安局
律政署
香港警務處
庫務署
康樂及文化事務署
教育局
勞工及福利局
勞工處
衛生署家庭健康服務部

公司 / 機構

Companies / Organisations

上海商業銀行
仁孚行有限公司
仁濟醫院蔡衍濤小學
元朗護苗委員會
天星演藝管理有限公司
天音公益投資有限公司
太陽娛樂文化
宏施慈善基金深水埗社會服務處
周凱旋基金會有限公司
明愛朗天計劃
東華三院馬陳景霞幼稚園
金達世紀有限公司
星島日報
星皓娛樂
為你喝采陳百強歌迷會
英皇娛樂集團
英皇電影
香港女子冰球代表及教練團
香港中文大學心理學系
香港中文大學視聽製作部
香港社會服務聯會
香港家庭計劃指導會
香港商業廣播有限公司
香港教育大學

基督教中國佈道會聖道學校
深水埗區議會仁愛堂美孚鄰舍活動中心
陳幼堅設計公司
華藏學苑
雅寶(國際)工作室有限公司
集群柯式印刷
新力機械有限公司
路德會富泰幼兒園
碧利僱傭有限公司
寰亞藝人經紀
澳門普濟禪院觀音堂慈善值理會
謝沅錕豐胸纖體有限公司
A A C P
AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited
Against Child Abuse
ANS Industrial Company Limited
Avon Acoustic Limited
Bowfin Company Limited
Bullet Films Productions Limited
CHOU KING & FU SIU FONG CHARITY FUND LIMITED
EAS Music Limited
Elite Fashions (China) Co., Ltd.
Fun Entertainment Limited
GAP International Sourcing (Holdings) Ltd.
Genius Development & Consulting Ltd.
H.S. Chau Foundation
Harper's BAZAAR (Hong Kong)
HK Hosting Ltd
HUI KAM FOUNDATION LTD
IND Design Workshop
IPS Integrated Publicity Services Ltd
Katie Chan Production Company Limited
Kei Yip Lighting (Hong Kong) Limited
Keswick Foundation Limited
Kiehl's Since 1851
Lam & Lamb Entertainment Limited
Lead Talent Limited
L'Oréal Hong Kong Limited
Master Kingdom Limited
Modern Terminals Limited
Organic Vision Limited
Peter Cheung Asia Limited

PIP

pop stars workshop limited
Samsung Electronics HK Co. Ltd.
Seedland International Limited
Star Talent Limited
Style International Management Group Ltd.
Tak Lee Machinery Company Limited
The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries
The Mia Project Limited
THE OUTSTANDING YOUNG PERSONS' ASSOCIATION
The Voice Entertainment Group Limited
Times Square
Union China International Ltd
Upsky Limited
Van Cleef & Arpels
Wheeltec Enterprise Ltd
Wing Sum Construction & Engineering Co., Limited
YKY Tam Memorial Fund Limited

善心人

Donors

小美小姐
方銳敏女士
毛舜筠小姐
王宗堯先生
王迪詩小姐
王愛明女士
古天樂先生
古巨基先生
甘國亮先生
白雪仙女士
任伯江教授
任達華先生
伍家朗先生
向洛曉先生
朱薰小姐
朱鑑然先生
江若琳小姐
何念慈臨床心理學家
何鴻燊博士
何陳婉珍博士

鳴謝

Acknowledgement List 20-21

余文樂先生	邵音音女士	陳小春先生	楊任豪先生
余香凝小姐	雨僑小姐	陳少清博士	楊受成先生
余翠怡小姐	姜皓文先生	陳坤先生	楊明霞醫師
吳千語小姐	姜滿賢女士	陳易廷小姐	楊思琦小姐
吳安儀小姐	宣萱小姐	陳法拉小姐	楊敏德女士
吳彥祖先生	洪卓立先生	陳芷遙小姐	楊嘉怡小姐
吳若希小姐	胡子彤先生	陳俊滔小朋友	葉晴晴小姐
吳嘉熙小姐	胡杏兒小姐	陳奕迅先生	葉德嫻女士
吳肇軒先生	胡孟青女士	陳炳銓先生	虞逸峯先生
吳歷山醫生	胡楓先生	陳美珊小姐	詹瑞文先生
宋衍奎先生	韋啟良先生	陳美珠小姐	鄧文正先生
岑樂怡小姐	孫秉樞博士	陳美霞小姐	雷楚雄先生
李任燦先生	孫曉慧小姐	陳淑芬小姐	廖美山
李克勤先生	容祖兒小姐	陳善之先生	甄子丹先生
李佩儀小姐	徐欣羨小姐	陳慧琳小姐	趙思雅小姐
李卓庭小姐	徐智勇先生 (小肥)	陳曉東先生	劉天賜先生
李岳峰先生	徐詠璇女士	陳穎欣小姐	劉天蘭小姐
李幸倪小姐	泰山先生	陳寶珠女士 (芭蕾舞家)	劉金榮先生
李治廷先生	袁劍偉先生	陳寶珠女士 (粵劇名伶)	劉美君女士
李建邦先生	高志森先生	陸永權先生	劉嘉玲小姐
李思捷先生	張艾嘉女士	麥秋成先生	歐鎧淳小姐
李純恩先生	張致恒先生	彭美施小姐	蔡一傑先生
李凱年先生	張家輝先生	惠英紅小姐	蔡一智先生
李嘉欣小姐	張崇德先生	曾子雅博士	蔡健雅小姐
李樂詩女士	張惠妹小姐	曾江先生	蔡瀚億先生
汪明荃女士	張智霖先生	曾麗芬女士	衛詩雅小姐
汪曼玲女士	張衛健先生	湯怡小姐	鄧小巧小姐
沈芝華女士	張學友先生	無名氏	鄧傳鏘先生
那英小姐	張繼聰先生	焦姣女士	鄭中基先生
周秀娜小姐	梁俊邦先生	舒淇小姐	鄭伊健先生
周迅小姐	梁詠琪小姐	馮素波女士	鄭兆良先生
周婉芬博士	梁愛詩太平紳士	黃心美小姐	鄭秀文小姐
周梁淑怡女士	梁漢文先生	黃文慧女士	鄭欣宜小姐
周蜜蜜小姐	莊思敏小姐	黃巧玲女士	鄭詩君先生
林更新先生	莊莎娜小姐	黃秀英女士	鄭慕智律師
林姍姍小姐	莫世傑先生	黃育龍先生	黎潤芬小姐
林青霞小姐	莫樹錦教授	黃偉恒先生	薛家燕女士
林峰先生	許志安先生	黃嘉詠小姐	薛凱琪小姐
林嘉欣小姐	許誠毅先生	黃劍文先生	謝天華先生
林憶蓮小姐	許鞍華女士	黃曉明先生	謝賢先生
林穎彤小姐	郭偉亮先生	楊凡先生	鍾珍小姐
邱益忠先生	郭富城先生	楊千嬅小姐	鍾舒漫小姐

鳴謝

Acknowledgement List 20-21

鍾雅詠小姐	Ms Chan Lai Yee	Mr Chow Paul Christian	Ms Hung Ka Ki Olivia
顏卓靈小姐	Ms Chan Lim Chee, Amy	Ms Choy Nga Yee	Mr Hung Kee Fong
羅力威先生	Ms CHAN LOK MING PAMELA	Ms Christine Wong	Mrs Ina Lee
羅子溢先生	Ms Chan Man Wai	Ms Chu Chung Yi Joey	Ms Ip Chun Yim
羅永聰先生	Ms Chan Mei Po	Miss Chu Tin Sze Michelle	Mr Ip Kun Wan
羅倩欣小姐	Mr Chan Yat Hin	Ms Chu, Vinci	Dr Irene Ng
譚寶文先生	Ms Chan Po King	Ms Chung Ho Yi	Mr Jeremy Chan
譚顯揚先生	Ms Chan Shan Yi	Ms Chung Kin Wai	Ms Jim Ka Yuk
關心妍小姐	Mr Chan Shiu Hung	Ms Chung Mei Wun	Ms Joanne Yung
嚴浩先生	Ms Chan Shuk Mei	Ms Chung Nga Wing Irene	Mr & Mrs John Clough
蘇永康先生	Ms Chan Suk Han	Ms Chung Sin Yee Echo	Ms Josephine Yeung
蘇玉華小姐	Mr Chan Tin Sang	Ms Chung Wai Ching	Ms Judy Hui
蘇志威先生	Ms Chan Tsz Kwan	Mr Damon Cheng	Ms Julia Shaw
Ms Ad Ng	Ms Chan Wah Kwan	Ms D'Anjou-Brown Cynthia Louise	Mr Kan Lu Ming
Mr & Mrs Alan Chan	Ms Chan Wai Ling	Mr Donald Leo	Ms Katie Chan
Dr Albert Chau	Ms Chan Wai Pik	Mrs Eleanor Morris	Ms Kendrew Ho
Dr Albert Cruz	Mr Chan Wing Kin	Ms Emily Mok, MH, JP	Ms Kennis Chan
Mr Alex Lee	Ms Chan Wing Kiu	Prof Eric Chui	Mr Kevin Chu
Ms Amanda Cheng	Ms Chan Ying Yuet	Ms Esther	Mr Kevin Lui
Ms Angel Cheng	Ms Chan Yuet Sze	Ms Eva Yu	Ms King Yung Jye Rebecca
Dr Angela Ng	Ms Chan Yuk Lin Season	Ms Fan Hao Ling Sandra	Ms Ko Hoi Man
Ms Angela Wong	Ms Chau Mat Mat	Mr Felix Wong	Ms Ko Yuet Hung
Ms Angelababy	Ms Chen Mei Fong	Ms Fontane Sit	Mr Kong Po Man
Mr Angus Chan	Ms Cheng Chi Ying	Mr Frank Jin	Ms Koo Wan Ching
Ms Anita Chung	Ms Cheng Peiwei	Mr Fung Hon Kei	Ms Kwai Yuk Chun
Ms Au Lai Ching	Ms Cheng Wai Ling	Ms Fung Suk Man	Ms Kwok Hei Tung
Ms Au Wan Tung	Mr Cheung Che Kwok	Ms Fung Suk Yee Doris	Ms Kwok Nga Lee
Mr Bichon Gerard Jean Francois	Ms Cheung King Yan Melody	Ms Fung Wai Shan	Ms Kwok Shuk Fong, Katherine
Mr C.Y. Kong	Ms Cheung Kit-ping, Karen	Ms Fung Wing Sze	Mr Kwok Wai Chung
Ms Carmen Cheng	Ms Cheung Lai Kan	Ms Ha Wai Yan	Mr Lai Frederick Ki Fung
Ms Carol Tsoi	Mr Cheung Tak Fai	Ms Handra Ying Nei Jeanne	Ms Lai Sam Ian
Chai Pit Yuen	Ms Cheung Wai Yan	Ms Helena Hui	Ms Lai Yin Ting
Ms Chak On On Ann	Mr Cheung Yik Hang	Mr Henry Chan & Mrs Joanna Chan	Ms Lam Ka Ying
Ms Chan Ching Yee	Ms Cheung Ying Ling Phyllis	Mr Henry Leung	Ms Lam Nga Wun
Ms Chan Chung Lan Helen	Ms Chiu Wai Ling	Ms Hing Sum HUI	Ms Lam Suet Ching
Ms Chan Hay Wan Dawn Helen	Ms Choi Man Ki Blanche	Ms Ho Pui Ying	Ms Lam Yuen Ling
Ms Chan Ka Wun	Ms Choi Yuet Ngor	Dr Ho Sik Ying	Ms Lau Hiu Lam
Mr Chan King Hang	Ms Chong Choy Chee	Ms Ho Yee Wah	Mr Lau Hoi Wai Hawick
Ms Chan Kwai Fun Amy	Mr Chong Siu Yin	Ms Ho Yuen Chi	Ms Lau Nga Lai
Ms Chan Lai Chu	Mr Chow Chun Yue	Ms Ho Yuen Ha Eliza	Mr Lau Sui Ki
Ms Chan Lai Fung	Ms Chow Man Yee	Mr Hui Hoi Pang	Mr Lau Tak Ching
Prof Chan Lai Wan, Cecilia	Ms Chow Meng Sam	Ms Hui Pui Ching	Mr Lau Tat Chi



鳴謝

Acknowledgement List 20-21

Ms Lau Wai Sheung	Mr MC Jin	Mr & Mrs Simon Lam	Ms Wong Fung Ling
Ms Law Mee Lun May	Mrs Milly Mok	Ms Sin Emily	Ms Wong Hiu Fung
Dr Lawrence Lai	Ms Mo Kit Ying	Ms Siu Wing Sze	Mr Wong Hong Ching
Ms Lee Bong Siu Daisy	Mr Mok Yeuk Chi	Mr So Chor Wo Jeffrey	Ms Wong Ka Wing
Ms Lee Chin Shan Sophia	Prof Monit Cheung	Mr So Chor Yee Dick	Ms Wong Kar Wing Adrienne
Ms Lee Cho Yin	MOU KA FEI	Ms Sophia Chan	Ms Wong Kit Mei
Mr Lee Ka Wing	Ms Nanette Kwong	Ms Stella So	Ms Wong Kwai Hing
Ms Lee Ka Yan	Ms Nansun Shi	Mr Steven Lam	Mr Wong Kwok Keung
Mr Lee Kwan Kit	Ms Natalie Lee	Ms Suen Lai Ling	Ms Wong Mei Fan Cherry
Ms Lee On Chi Angela	Mr Ng Chi Ho	Ms Sum Cheuk Man	Ms Wong Po Ling
Ms Lee Sui Ling	Ms Ng Ching Yee	Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani	Ms Wong Pui Yan Jacqueline
Mr Leo Tam	Ms Ng Kin Fun	Mr Sunny Wong	Ms Wong Shirley
Mr Leong Seng	Ms Ng Lai King Florence	Supper Moment	Mr Wong Sui Kwan
Ms Leung Kit Chun	Ms Ng Nga Ching Irene	Ms Swan Ng	Ms Wong Suk Fong
Ms Leung Lai Chu, Stephenie	Ms Ng Sau Chun	Ms Sylvia Sze To	Mr Wong Wai Wo
Ms Leung Lai Kuen	Mr Ng Shui Lai	Ms Szeto Fong Tong	Ms Wong Wai Ying
Ms Leung Man Yin Aurella	Ms Ng Yin Mei	Ms Tang Nga Lam	Mr Wong Wing Hong
Ms Leung Pui Ling	Ms Ng Yuen Ling	Ms Tang Yin Ling	Ms Wong Yin King Annie
Mr Leung Wai Ho	Ms Ng Yuet Mei	Ms Teresa Lee	Ms Wong Yuk King
Ms Leung Wan Wai	Mr NGAI KONG HOI	Ms Teresa Lock	Mr Xaven Mak
Mr Leung Wing Lun	Ms Ngan Wing Sze	Ms Teresa Yu	Mr Yeung Chi Fai
Ms Li Chui Wah Margaret	Ms Ong Kooi Lan	Mr Terrence Tsang	Ms Yeung Ka Lai
Ms Li Lai Ling	Ms Paco Ng	Ms Theresa Wong	Miss Yeung Lai Ka Rolanda
Ms Li Tak Ching	Mr Pang Bing Hung	Mr To Lu Ming	Ms Yeung Tsz Yee Sylvia
Ms Li Wai Yee	Prof Patrick Leung	Ms To Tsz Lai	Ms Yeung Wai Ying
Mr Liu Michael King Wai	Mrs Pauline Ngan Cheng Po Lin	Ms Tsai Po Po	Ms Yim Ka Wai Clara
Mr Liu Wai Wah	Mr Peter Cheung	Mr Tsang Ho Yin	Mr Yim Kim Wah
Ms Lo Mei Yan	Mr Peter Ngai	Ms Tsang Wai Ling	Mr Yip Ho Lam
Mr Lo Wai Tsan	Prof Peter W. H. Lee	Ms Tsang Wai Yin	Mr Yip Kei Man
Ms Lorna Leong	Mr Peter Wong	Ms Tse Ting Nok	Ms Yip Po Fun
Ms Lorraine Chan	Dr Phyllis Chan	Ms Tse Wai Yan	Ms Yu Yuk Lan
Ms Lotus Chu & Mr David Leung	Ms Poon Ching Yee	Dr Tso Ka Pik Karen	Mr Yuen Chi Yuen
Ms Lucy Yen	Ms Poon Man Ching Chitty	Ms Tso Man Kei Mandy	Ms Yvonne Yam
Ms Lui Lok Yiu	Ms Poon Yau Chu Pandy	Ms Tung Chui Chui Eva	
Mr Lui Siu Fung	Mr Robert Chiu	Ms Vera Chung	
Ms Lui Yee Wa	Dr Rosann Kao	Mr Vernon Ma	
Mr MA Ching Fat	Ms Sandra Wong	Ms Veronica Wu Wallace	
Ms Ma Lai Yee Cynthia	Mr Sergio Crespo Gutes	Dr Victor Goh	
Ms Magdalen Chan	Mr Shek Kam Tim	Ms Victoria Chan	
Ms Maggie Cheung	Ms Shi Yanqing	Ms Wei Li Nai	
Ms Mak Kam Ying Venus	Ms Shirley Fu	Mr William Po	
Ms Man Ching Hang	Mr Sik Gwoh Yue	Ms Winnie Chung	



護苗基金

End Child Sexual Abuse Foundation

香港九龍石硤尾南山邨南泰樓地下1-12號
Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate,
Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : 2889-9922

傳真 Fax : 2889-9923

電郵 Email : info@ecsaf.org.hk

網頁 Website : <https://www.ecsaf.org.hk/>

護苗基金為擔保有限公司及慈善團體

End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and
a charitable institution